fr

Schneider Electric

IHP+ DCF 1C

Notice d'utilisation

CCT15857

Pour votre sécurité

DANGER

Risque de graves dommages matériels et de blessures corporelles sérieuses dus, par exemple, au feu ou à un choc électrique ayant pour origine une installation électrique incorrecte.

Seule une personne justifiant de connaissances de base dans les domaines suivants peut assurer une installation électrique sécurisée :

- raccordement aux réseaux d'installation
- raccordement de différents appareils électriques
- pose de câbles électriques

Seuls les professionnels compétents ayant été formés dans le domaine de la technologie de l'installation électrique possèdent, en règle générale, ces compétences et cette expérience. Si ces conditions minimum ne sont pas remplies ou ignorées de quelque manière que ce soit , vous serez entièrement tenu responsable en cas de dommages sur des biens ou sur des personnes.

REMARQUE

- L'appareil est prévu pour le montage sur rail DIN (selon EN60715 / "TH35").
- Correspond au type 1 STU selon EN60730-2-7
- La réserve de marche (10 ans) diminue lorsque la carte mémoire est branchée (en fonctionnement sur piles).

Utilisation conforme à l'usage prévu

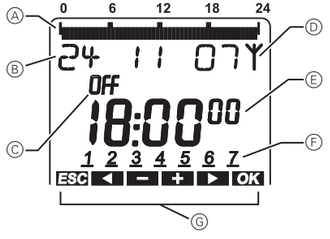
- L'horloge programmable peut être utilisée pour l'éclairage, la ventilation, le rinçage, etc.
- L'utilisation se limite aux locaux fermés et secs (appareil) ; le capteur est monté en extérieur
- Ne pas utiliser à titre de protection, comme p. ex. les portes de secours, les dispositifs de protection contre les incendies etc.

Elimination

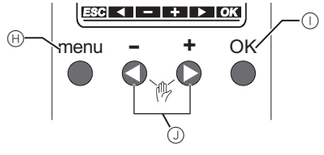
Procéder à l'élimination de l'appareil selon les directives de protection de l'environnement.

Connexions, écrans et éléments de commande

Ecran et touches



Ⓐ Horaires de commutation programmés
Ⓑ Affichage de la date
Ⓒ Etat du canal
ON = Marche
OFF = Arrêt
Ⓓ Affichage Antenne DCF raccordé
Ⓔ Affichage de l'heure
Ⓕ Jours de la semaine de 1 à 7
Ⓖ Affichage des touches actives avec les différentes fonctions



Ⓗ **menu**
– Activer l'affichage
– Ouvrir le menu
– Annuler le menu
– ESC (Quitter le menu)
Ⓘ ***OK***
– Enregistrer la sélection
– Confirmer la sélection
Ⓙ Les options possibles sont affichées

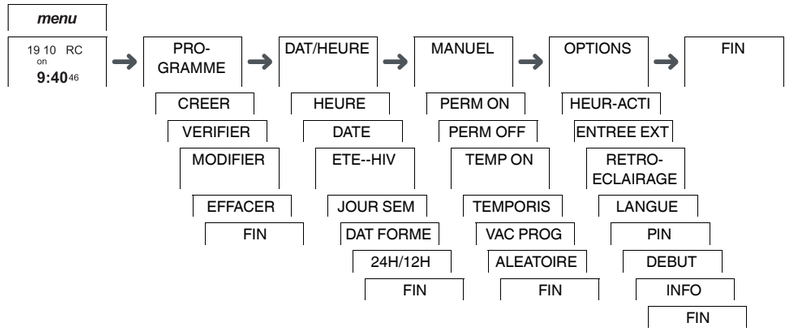
Principe de fonctionnement

OUI → ***OK*** (Confirmation)

Un texte ou un symbole clignotant → **rendre une décision**

NON → ◀ ▶ (Modifier/Changer)

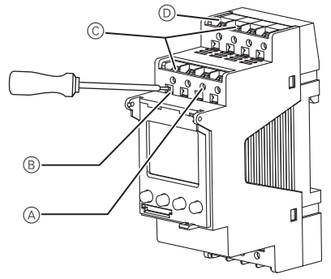
Aperçu du menu



Raccordement/Montage

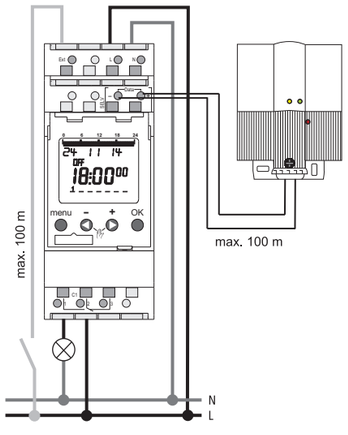
Raccordement du câble

① Isoler le câble sur 8 mm (max. 9).
② Insérer le câble à 45°dans la borne ouverte (2 câbles possibles par position de borne).
③ Uniquement pour les fils flexibles : pour ouvrir la borne enfichable à ressort, pousser le tournevis vers le bas. cable by 8 mm (max. 9).



Ⓐ Point de contrôle
Ⓑ Contact à ouverture de la borne enficha-ble à ressort
Ⓒ Borne enfichable à ressort
Ⓓ Câble 45°

accordement correct nécessaire pour une de commutation de passage zéro exemplaire (voir schéma de raccordement).



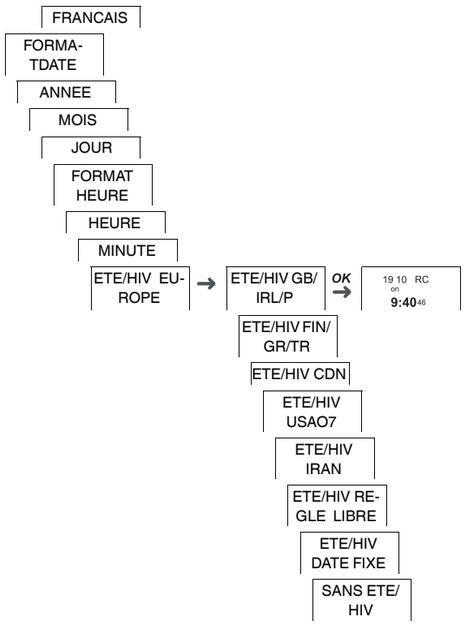
Première mise en service

Définir la date, l'heure et la règle applicable pour l'heure d'été/d'hiver

① Appuyer sur une touche au choix et suivre l'affichage à l'écran (voir figure).

Vous pouvez raccorder l'antenne DCF (MTN6606-0070), afin de synchroniser l'horloge programmable via le signal DCF.

Lorsque la réception est bonne, la synchronisation s'effectue automatiquement après 3 min.

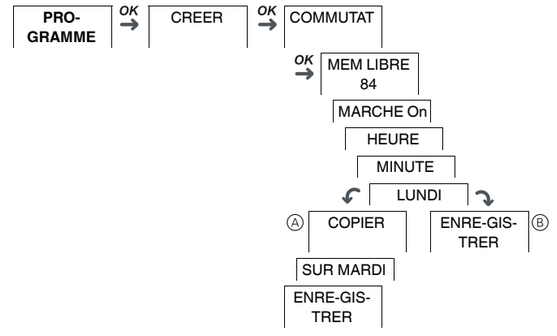


Programmer les horaires de commutation

① Appuyer sur **menu**.

84 emplacements de mémoire libres sont disponibles.

Ⓐ même horaire de commutation pour plusieurs jours = bloc
Ⓑ Horaire de commutation pour un jour

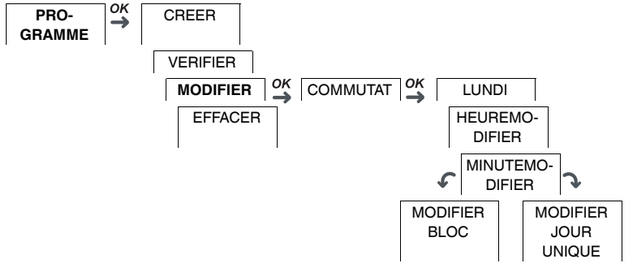


Modifier/supprimer horaire de commutation

(Modifier/supprimer horaire de mpulsions et les cycles)

① Appuyer sur **menu**

Vous pouvez modifier/ supprimer un bloc, c'est-à-dire un horaire de commutation copié sur plusieurs jours (par ex. Lu-Ve), ou un seul horaire de commutation.

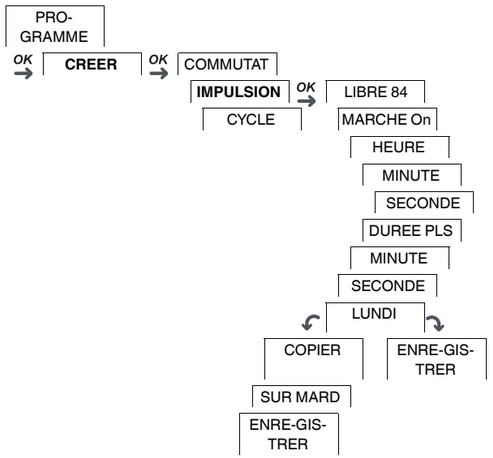


EAV56185-00 11/14

Programmer impulsion

(pour signaux de pause, ventilation, rinçage etc.)

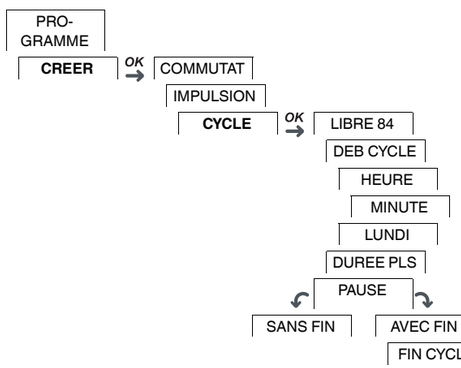
① Appuyer sur **menu**



Programmer cycle

(pour les fonctions temporelles cycliques répétées, par ex. préparation de l'eau, etc.)

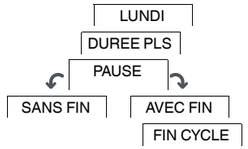
① Appuyer sur **menu**



RESET

① Appuyer sur les 4 touches en même temps..

Vous pouvez maintenant choisir entre **PROGRAMME GARDER** et **PROGRAMME EFFACER**.



Commutation manuelle et permanente

La commutation manuelle et permanente peut être réglée dans le menu **MANUEL** ou (dans l'affichage automatique) par une combinaison de touches (voir figure).

Activer la commutation manuelle

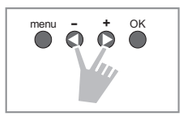
① Appuyer brièvement sur les deux touches en même temps.

Activer la commutation permanente

① Appuyer 2 secondes sur les deux touches en même temps.

Désactiver la commutation manuelle/permanente

① Appuyer sur les deux touches en même temps.



Saisie du code PIN

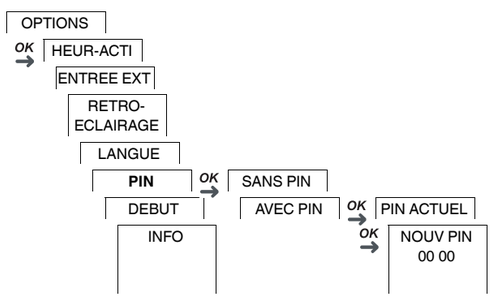
Le **code PIN** se règle dans le menu **OPTIONS** (voir figure).

Modifier le code "PIN" (code par défaut 0000) :

- SANS PIN
- AVEC PIN

Si vous avez oublié le code PIN, voir le numéro à 9 chiffres sur la face latérale du produit, saisir les 4 chiffres en position ABCD : xAxBxCxDx

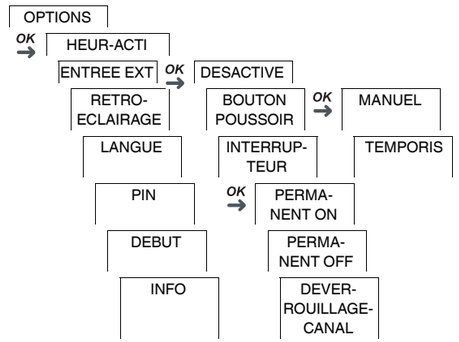
Exemple n°123456789 : le code PIN est 2468.



Entrée externe

L' **ENTREE EXT** se règle dans le menu **OPTIONS** (voir figure)..

- Utiliser bouton poussoir/interrupteur sans lampe à néon.



Carte mémoire

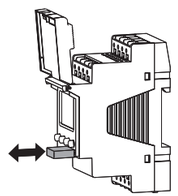
Utiliser une carte mémoire (voir fig.)

① Insérer une carte mémoire dans la minuterie.

② Demande sauvegarde horaires de commutation, lire de/vers la minuterie ou lancer le programme de carte mémoire.

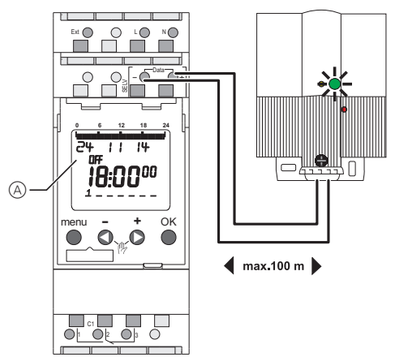
③ Une fois la programmation terminée, retirer la carte mémoire (CCT15861) et la ranger dans son étui.

ℹ Éviter tout risque de surcharge mécanique ou de contamination causée par un autre type de transport/rangement.



Le signal horaire peut être reçu via une antenne adéquate

- La minuterie ne peut être connectée qu'à l'antenne DCF (MTN6606-0070).
- La connexion à l'antenne DCF permet de synchroniser automatiquement la minuterie via signal DCF.
- Une fois l'appareil branché ou réinitialisé, l'affichage automatique change dès que le signal de transmission DCF est reçu. En mode d'heure automatique (RC), aucun réglage manuel n'est possible, seul le fuseau horaire peut être changé (voir réglage du fuseau horaire).
- Aligner l'antenne dans la direction de Francfort-sur-le Main. (Installer l'antenne à l'extérieur du bâtiment pour une meilleure réception)
- Respecter les indications du mode d'emploi de l'antenne DCF.



ℹ REMARQUE

- Veiller à respecter la polarité.
- Disposer le câble séparé destiné à l'alimentation de l'antenne.
- La longueur maximale du câble est de 100 m.
- Aligner l'antenne radio de manière à ce que la DEL verte clignote une fois par seconde.
- Il est possible de relier à une même antenne jusqu'à 10 appareils à la fois.

Réglage du fuseau horaire

Une fois la synchronisation réussie, il est possible de changer le fuseau horaire dans l'option de menu **HEURE/DATE**.

① L'option de menu **HEURE** (indication : **CHANGEMENT D'HEURE**) permet d'adapter l'heure au fuseau horaire local.

Ⓐ Réception du signal de transmission DCF : Indication : Jour + Mois + RC (Radio Control)

Aucune réception de signal de transmission DCF : Indication : ex. 24 11 07 Y

Aucune connexion à l'antenne : Indication : 24 11 07

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230-240 V CA, 50-60 Hz
Puissance absorbée :	type 3 VA
Sortie de commutation :	commutation possible de n'importe quelle phase
Sortie de données (antenne DCF) :	TBTS (très basse tension de sécurité, max. 19 V)
Contact :	interrupteur à deux voies
Puissance de commutation max. :	16 A, 250 V ~, cosφ = 1
	10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Puissance de commutation min. :	10 mA / 230 V CA
	100 mA / 12 V CA/CC
Temps de commutation minimal :	1 seconde
Puissance lampe néon :	2600 W
Puissance lampe halogène :	2600 W
Puissance lampe fluorescente :	non corrigée
	séries 1000 VA corrigées
	correction parallèle 730 VA (80 µF)
Lampes fluorescentes compactes :	22x7 W, 18x11 W, 16x15 W, 16x20 W, 14x23 W
LED <2 W	30 W
LED 2-8 W	100 W
Température ambiante autorisée :	-30 °C ... +55 °C
Entrées externes :	1
Bornes :	Bornes à ressorts sans vis pour 2 conducteurs chacune (fils ou torons, avec ou sans manchon d'extrémité), 0,5 - 2,5 mm²
Indice de protection :	IP 20 conformément à EN 60529
Précision horaire :	≤ ±0,25 s/jour (25 °C)
Réserve de marche :	10 ans (pile lithium) à 20°C
Niveau de pollution :	2
Taille de l'appareil :	2 modules = 36 mm env.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

www.schneider-electric.com

EAV56185-00 11/14

en

Schneider Electric

IHP+ DCF 1C

Operating instructions

CCT15857

For your safety

DANGER

Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.

Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables

These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury.

NOTE

- The device is designed for installation on DIN top hat rails (in accordance with EN60715 / "TH35").
- Corresponds to type 1 STU in accordance with EN60730-2-7
- Power reserve (10 years) is reduced if memory card is inserted (in battery operation).

Designated use

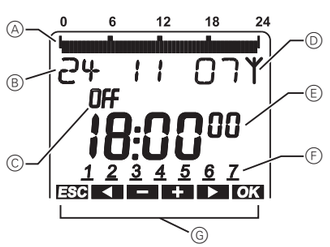
- The timer is used for lighting, ventilation, cleaning etc. applications
- Only use in enclosed dry spaces (equipment);antenna is installed in the open-air
- Do not use on safety devices, e.g. escape route doors, fire safety equipment etc.

Disposal

Dispose of equipment in an environmentally-friendly manner.

Connections, displays and operating elements

Screen display and keys



Ⓐ Programmed switch times
Ⓑ Date display
Ⓒ Channel status
ON = on
OFF = off
Ⓓ Display DCF antenna connected
Ⓔ Time display
Ⓕ Days of the week from 1-7
Ⓖ Display of active keys with relevant function
Ⓗ **menu**
- Activate screen
- Open menu
- Cancel menu
- ESC (leave menu)

Ⓘ ***OK***
- Store selection
- Confirm selection

Ⓙ Selection option are diplayed

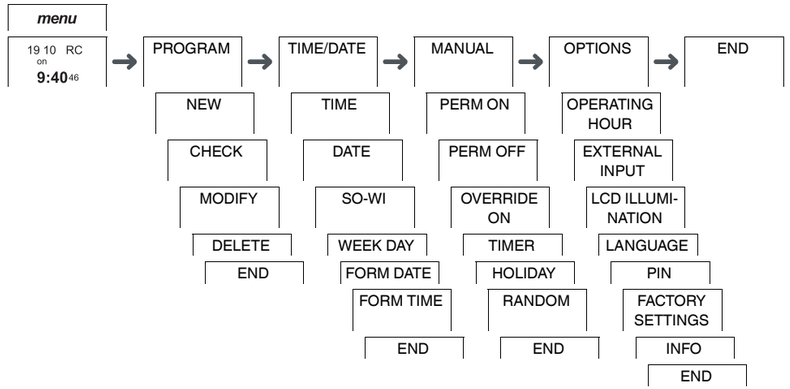
Operating instructions

Read text line → **Make a decision**

YES → ***OK*** (Confirmation)

NO → ◀ ▶ (Alter/Change) (– +)

Overview of menu selection

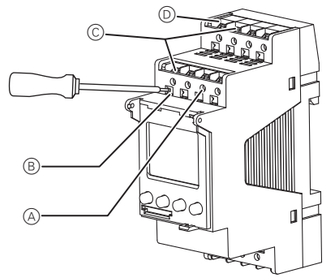


Connection/installation

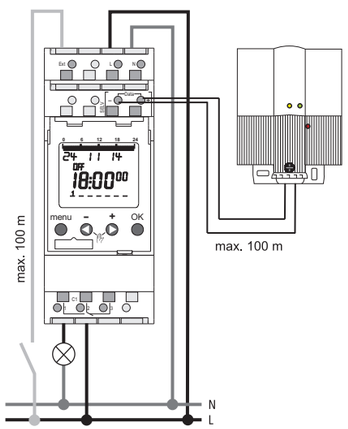
Connect cable

① Strip cable by 8 mm (max. 9)
② Insert cable at 45° in the open terminal (2 cables per terminal is possible).
③ For flexible wiring only: Press screwdriver downwards to open spring screwless terminal.

Ⓐ Test tap
Ⓑ Spring screwless terminal NC contact
Ⓒ Spring screwless terminal
Ⓓ 45° cable



⚠ Correct connection required for smooth zero crossing switch operation (see connection diagram)



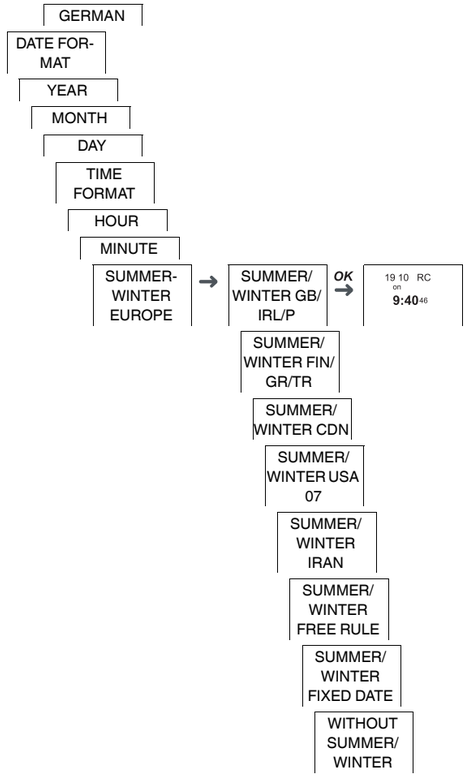
Initial start-up

Set date, time and summer/winter time rule

① Press any key and follow on-screen instructions (see fig.).

You can connect DCF antenna (MTN6606-0070) to synchronise the timer via DCF signal.

With correct reception, synchronisation occurs automatically after 3 minutes.

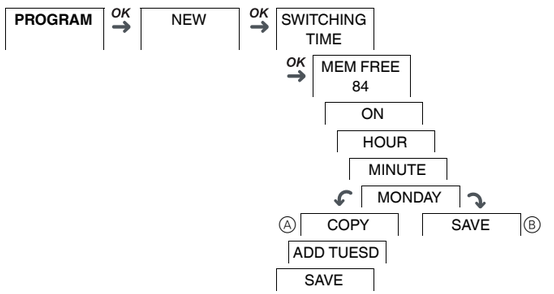


Set switching time

① Press **menu**

84 memory locations are available.

Ⓐ same switching time for several days = block
Ⓑ Switching time for one day

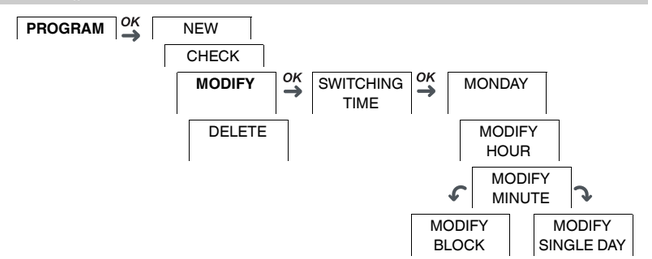


Change/delete switching time

(applies also for pulse and cycle)

① Press **menu**

You can either change or delete a block, i.e. a switching time copied for several days (e.g. Mon-Fri) or a single switching time.

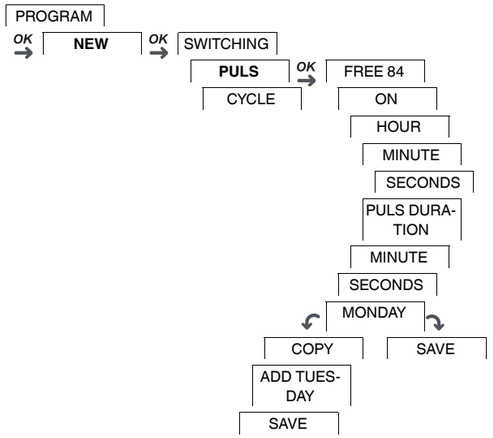


EAV56185-00 11/14

Pulse programming

(for pause signals, air-conditioning, flushing etc.)

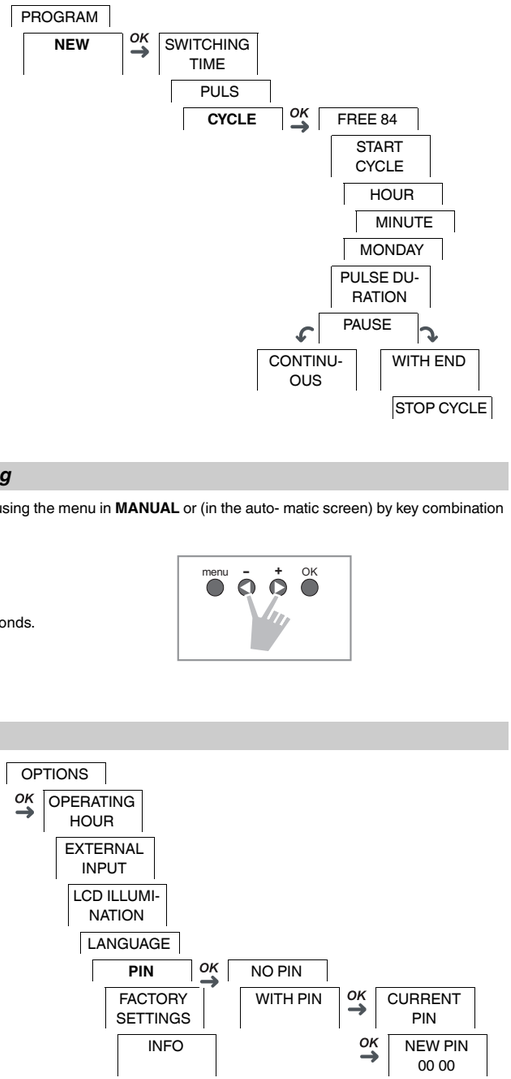
① Press **menu**



Cycle programming

(with cyclical time functions, e. g. water treatment etc.)

① Press **menu**



RESET

① Press the 4 buttons simultaneously.

You can choose between **KEEP PROGRAM** and **DELETE PROGRAM**.

Manual and permanent switching

Manual and permanent switching can be set using the menu in **MANUAL** or (in the auto- matic screen) by key combination (see fig.).

Activate manual switching

① Briefly press both keys simultaneously.

Activate permanent switching

① Simultaneously press both keys for 2 seconds.

Cancelling manual/permanent switching

① Press both keys simultaneously.

Enter PIN code

The **PIN code** can be set using the **OPTIONS** menu item (see fig.).

Modify the "PIN" code (default code 0000):

- NO PIN
- WITH PIN

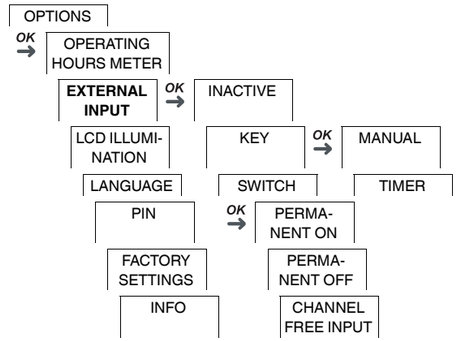
If you have forgotten the PIN code, see the 9-digit number on the side of the product, and enter the 4 digits in ABCD position: xAxBx-CxDx

Example: No. 123456789: the Master PIN code is 2468.

External input

The **EXTERNAL INPUT** is set via the menu in **OPTIONS** (see fig.).

- Use key/switch without glow lamp.



Memory card

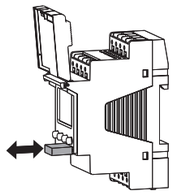
Use memory card (see fig.)

① Insert memory card in the time switch.

② Request saved switch timings, read to/from the time switch or start memory card program.

③ Remove memory card (CCT15861) after programming etc. and store in cover.

Avoid mechanical overload or contamination coused by other storage/transport.

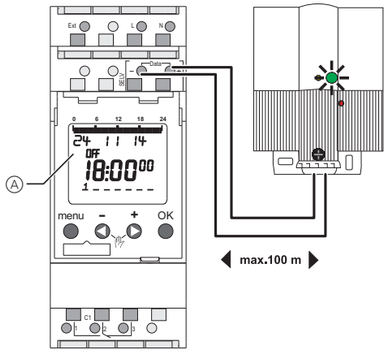


Time signal can be received with appropriate antenna

- The time switch can only be connected to the DCF antenna (MTN6606-0070).
- Connection to the DCF antenna allows the time switch to be automatically synchronised via DCF signal.
- After connecting to the power supply or resetting the automatic display changes as soon as the DCF transmission signal is received. In the automatic time mode (RC) no manual adjustment of time is possible, only the time zone can be changed (see time zone adjustment).
- Align antenna in the direction of Frankfurt/Main. (Best reception is achieved by installing the antenna on the outside of the building)
- Follow advice in the DCF antenna operating instructions.

NOTE

- Ensure correct polarity.
- Lay separate cable for antenna power supply.
- Observe maximum cable length of 100 m.
- Align the radio antenna so that the green LED flashes once a second.
- A maximum of 10 devices can be connected to one antenna.



Setting time zones

After successful synchronisation, the time zone can be altered in the **TIME/DATE** menu option.

① In the **TIME** menu option (Indicating: **ALTER HOUR**) correct the applicable local time time zone).

Ⓐ DCF transmission signal reception: Indicating: Day + Month + RC (Radio Control)

No reception of DCF transmission signal: Indicating: e.g. 24 11 07 Y

No connection to antenna: Indicating: 24 11 07

Technical data

Nominal voltage:	AC 230-240 V, 50-60 Hz
Power consumption:	type 3 VA
Switch output:	switching of any phase is permitted
Data output (DCF antenna):	SELV (Safety Extra-Low voltage, max. 19 V)
Contact:	two way switch
Switching capacity max.:	16 A, 250 V ~, cosφ = 1
	10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Switching capacity min.:	10 mA / AC 230 V
	100 mA / AC/DC12 V
Shortest switching time:	1 second
Glow lamp load:	2600 W
Halogen lamp load:	2600 W
Fluorescent lamp load:	uncorrected
	1000 VA series corrected
	parallel correction 730 VA (80 µF)
Compact fluorescent lamps:	22x7 W, 18x11 W, 16x15 W, 16x20 W, 14x23 W
LED <2 W	30 W
LED 2-8 W	100 W
Permissible ambient temperature:	-30 °C ... +55 °C
External inputs:	1
Terminals:	Spring screwless terminals for 2 conductors each (wire or strand, with or without wire end sleeve), 0.5 - 2.5 mm²
Protection rating:	IP 20 in accordance with EN 60529
Tme accuracy:	≤ ±0.25 s/day (25 °C)
Power reserve:	10 years (lithium cell) at 20 °C
Pollution level:	2
Device width:	2 modules = approx. 36 mm

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

www.schneider-electric.com

EAV56185-00 11/14

de

Schneider Electric

IHP+ DCF 1C

Gebrauchsanleitung

CCT15857

Für Ihre Sicherheit

GEFAHR

Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z. B. durch Brand oder elektrischen Schlag, aufgrund einer unsachgemäßen Elektroinstallation.

Eine sichere Elektroinstallation kann nur gewährleistet werden, wenn die handelnde Person nachweislich über Grundkenntnisse auf folgenden Gebieten verfügt:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen

Über diese Kenntnisse und Erfahrungen verfügen in der Regel nur ausgebildete Fachkräfte im Bereich der Elektro-Installationstechnik. Bei Nichterfüllung dieser Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung bei Sach- und Personenschäden.

HINWEISE

- Das Gerät ist für die Montage auf DIN-Hutschienen vorgesehen (nach EN60715 / "TH35").
- Entspricht Typ 1 STU nach EN60730-2-7.
- Gangreserve (10 Jahre) verringert sich bei gesteckter Speicherkarte (im Batteriebetrieb).

Bestimmungsgemäße Verwendung

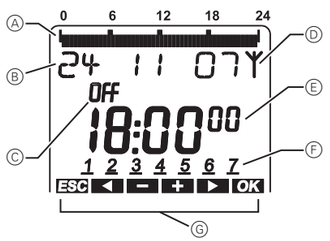
- Die Schaltuhr wird verwendet für Beleuchtungen, Lüftungen, Spülungen etc.
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen (Gerät); Antenne wird im Freien montiert.
- Nicht verwenden an Schutzeinrichtungen, wie z. B. Fluchttüren, Brandschutzeinrichtungen etc.

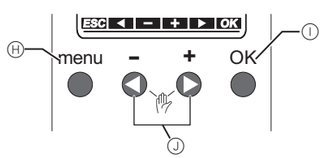
Entsorgung

Gerät umweltgerecht entsorgen.

Anschlüsse, Anzeigen und Bedienelemente

Display und Tasten





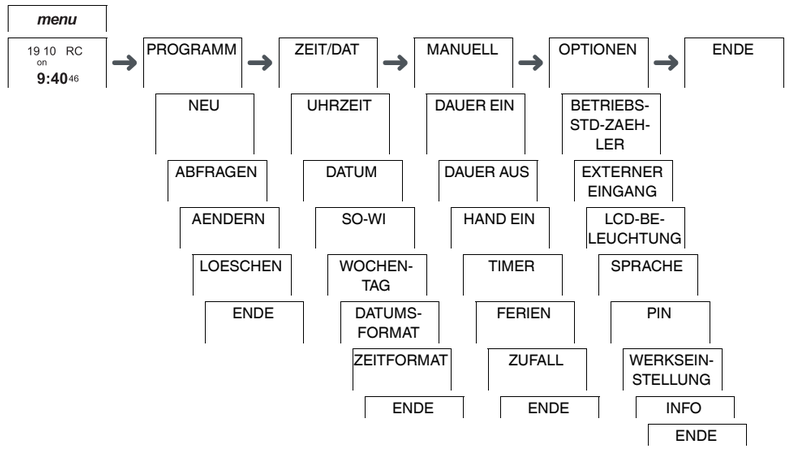
Ⓐ Programmierte Schaltzeiten
Ⓑ Datumsanzeige
Ⓒ Kanalzustand
ON = Ein
OFF = aus
Ⓓ Anzeige Antenne DCF angeschlossen
Ⓔ Zeitanzeige
Ⓕ Wochentage von 1-7
Ⓖ Anzeige der aktiven Tasten mit der jeweiligen Funktion
Ⓗ **menu**
- Display aktivieren
- Menü öffnen
- Menü abbrechen
- ESC (Menü verlassen)

Ⓘ ***OK***
- Auswahl speichern
- Auswahl bestätigen

Ⓙ Wahlmöglichkeiten werden angezeigt

Bedienprinzip

Übersicht Menüführung

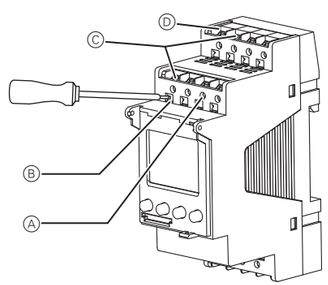


Anschluss/Montage

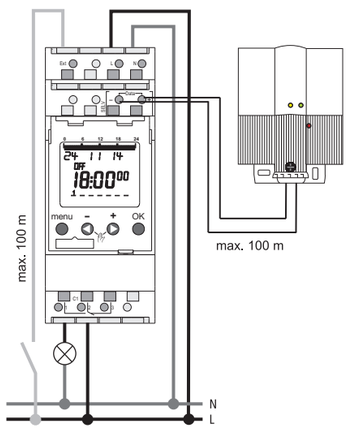
Leitung anschließen

① Leitung auf 8 mm (max. 9) abisolieren
② Leitung in 45° in die geöffnete Klemme stecken (2 Leitungen pro Klemmpostion möglich).
③ Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteckklemme zu öffnen, Schraubendreher nach unten drücken.

Ⓐ Prüfabgriff
Ⓑ Federsteckklemmenöffner
Ⓒ Federsteckklemme
Ⓓ Leitung 45°



Korrekter Anschluss zur einwandfreien Funktion der Nulldurchgangsschaltung erforderlich (siehe Anschlussbild)



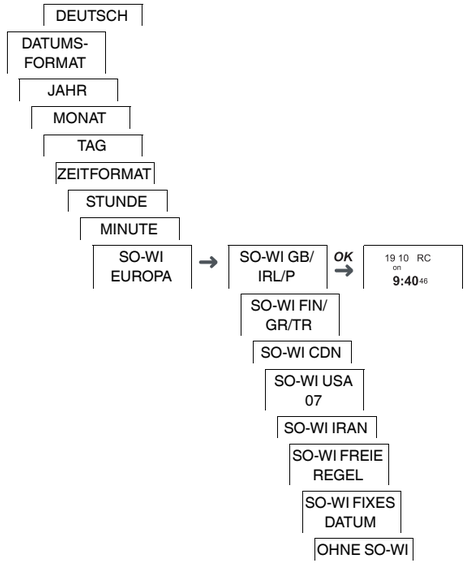
Erstinbetriebnahme

Datum, Uhrzeit und Sommer-/Winterzeitregel einstellen

① Beliebige Taste drücken und Anzeigen im Display folgen (siehe Bild).

Sie können die Antenne DCF 77 (MTN6606-0070) anschließen, um die Schaltuhr über das DCF-Signal zu synchronisieren.

Bei korrektem Empfang erfolgt die Synchronisation automatisch nach 3 Minuten.

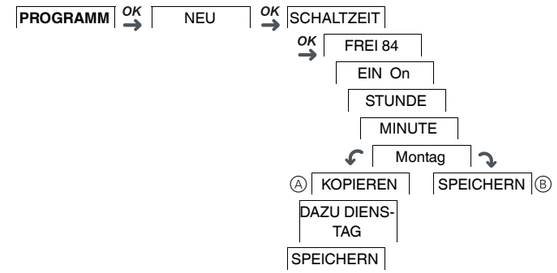


Schaltzeit programmieren

① **menu** drücken

Sie haben 84 freie Speicherplätze zur Verfügung.

Ⓐ gleiche Schaltzeit für mehrere Tage = Block
Ⓑ Schaltzeit für einen Tag

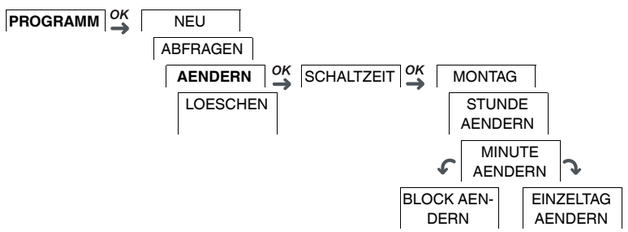


Schaltzeit ändern / löschen

(auch für Impuls und Zyklus)

① **menu** drücken

Sie können entweder einen Block ändern/löschen, d. h. eine Schaltzeit, die auf mehrere Tage (z. B. Mo-Fr) kopiert ist, oder eine einzelne Schaltzeit.

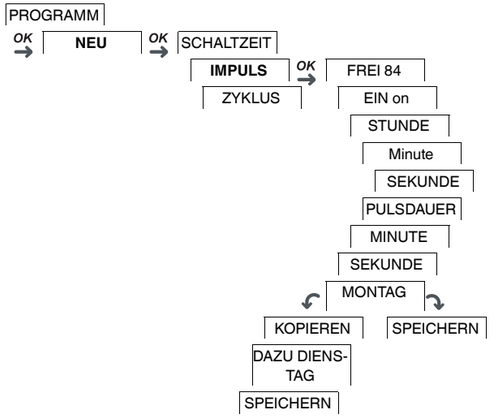


EAV56185-00 11/14

Impuls programmieren

(für Pausensignale, Lüftungen, Spülungen etc.)

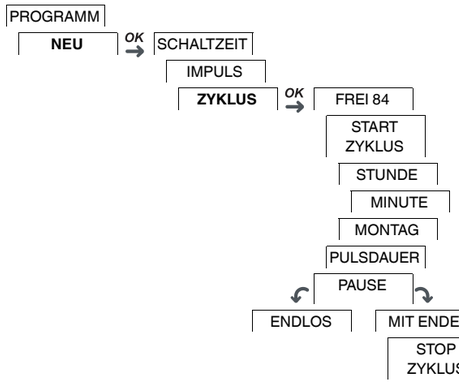
① **menu** drücken



Zyklus programmieren

(bei zyklisch wiederkehrenden Zeitfunktionen, z. B. Wasseraufbereitung)

① **menu** drücken.



Reset

① Gleichzeitig die 4 Tasten drücken.

Sie können nun zwischen **PROGRAMM BEHALTEN** und **PROGRAMM LOESCHEN** wählen

Hand- und Dauerschaltung

Die Hand- und Dauerschaltung kann menügeführt in **MANUELL** oder (in der Automatik-Anzeige) per Tastenkombination eingestellt werden (siehe Bild).

Handschaltung aktivieren

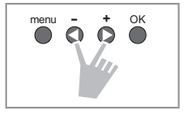
① Kurz beide Tasten gleichzeitig drücken.

Dauerschaltung aktivieren

① 2 Sekunden beide Tasten gleichzeitig drücken.

Hand-/Dauerschaltung aufheben

① Beide Tasten gleichzeitig drücken.



PIN-Code eingeben

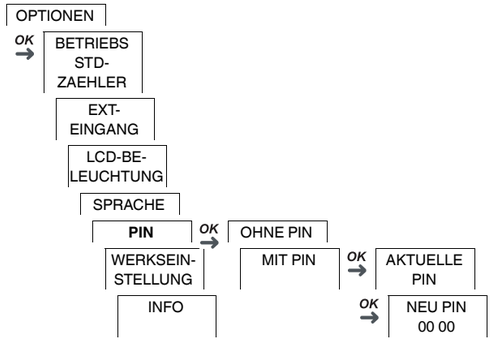
Der **PIN-Code** wird menügeführt in **OPTIONEN** eingestellt (siehe Bild).

PIN-Code ändern (voreingestellter Code 0000):

- OHNE PIN
- MIT PIN

Falls Sie den PIN-Code vergessen haben: Der Master-PIN-Code ist in der 9-stelligen Zahl auf der Seitenwand des Gerätes enthalten und besteht aus den vier Zahlen in Position ABCD: xAxBxCxDx

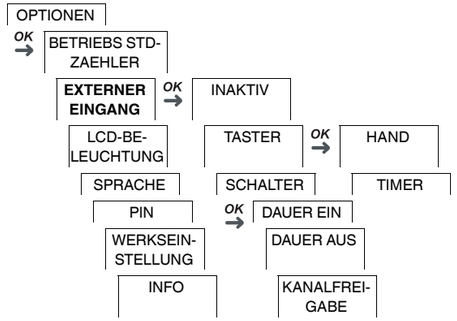
Beispiel: Ist die Nr. 123456789, ist der Master-PIN-Code 2468.



Externer Eingang

Der **EXTERNE EINGANG** wird menügeführt in **OPTIONEN** eingestellt (siehe Bild).

- Taster/Schalter ohne Glimmlampe verwenden



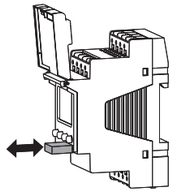
Speicherkarte

Speicherkarte verwenden (siehe Bild)

① Speicherkarte in die Schaltuhr stecken

② Gespeicherte Schaltzeiten abfragen, in die Schaltuhr ein-/auslesen oder Speicherkartenprogramm starten.

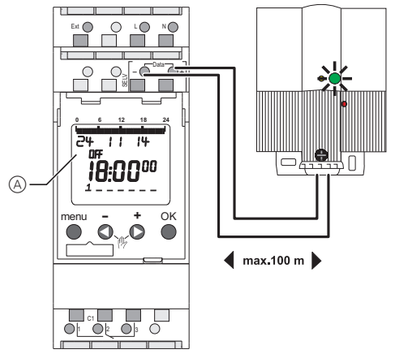
③ Speicherkarte (CCT15861) nach Programmierung etc. abziehen und im Deckel lagern.



Mechanische Belastung oder Verschmutzung bei anderer Lagerung/Transport vermeiden.

Empfang des Zeitsignals mit geeigneter Antenne

- An die Schaltuhr lässt sich die Antenne DCF 77 (MTN6606-0070) anschließen.
- Durch Anschluss der Antenne DCF 77 kann die Schaltuhr über ein DCF-Signal automatisch synchronisiert werden.
- Nach Netzanschluss bzw. Reset erfolgt ein Wechsel in der Automatik-Anzeige, sobald das DCF-Sendesignal empfangen wurde. Im Automatik-Zeit-Modus (RC) ist keine manuelle Anpassung der Zeit möglich, lediglich die Zeitzone kann verändert werden (siehe Zeitzonenanpassung).
- Antenne in Richtung Frankfurt am Main/Deutschland ausrichten.
  (Montageempfehlung für einen störungsfreien Empfang ist die Außenseite eines Gebäudes).
- Hinweise aus der Bedienungsanleitung der Antenne DCF 77 beachten.



HINWEISE

- Beim Anschluss Polarität beachten.
- Separate Leitung für Versorgung der Antenne verlegen.
- Leitungslänge von max. 100 m beachten.
- Funkantenne so ausrichten, dass die grüne LED im Sekundentakt blinkt.
- An eine Antenne können max. 10 Geräte angeschlossen werden.

Zeitzonenanpassung

Nach erfolgter Synchronisation kann die Zeitzone im Menü **ZEIT/DAT** geändert werden.

① Im Menü **UHRZEIT** (Anzeige: **STUNDE AENDERN**) die gültige Ortszeit (Zeitzone) korrigieren.

Ⓐ	Empfang DCF-Sendesignal	Anzeige: Tag + Monat + RC (Radio Control)
	Kein Empfang des DCF-Sendesignals:	Anzeige: z. B. 24 11 07 Y
	Keine Verbindung zur Antenne:	Anzeige: 24 11 07

Technische Daten

Nennspannung:	AC 230-240 V, 50-60 Hz
Eigenverbrauch:	typ. 3 VA
Schaltausgang.	das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Datenausgang (DCF-Antenne):	Sicherheitskleinspannung (SELV, Safety Extra-Low voltage, max. 19 V)
Kontakt:	Wechsler
Schaltleistung max:	16 A, 250 V ~, cosφ = 1
	10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Schaltleistung min:	10 mA / AC 230 V
	100 mA / AC/DC12 V
Kürzeste Schaltzeit:	1 s
Glühlampenlast:	2600 W
Halogenlampenlast:	2600 W
Leuchtstofflampenlast:	nicht kompensiert
	reihenkompensiert 1000 VA
	parallelkompensiert 730 VA (80 µF)
Kompaktleuchtstofflampen:	22x7 W, 18x11 W, 16x15 W, 16x20 W, 14x23 W
LED <2 W	30 W
LED 2-8 W	100 W
Zulässige Umgebungstemperatur:	-30 °C ... +55 °C
Externe Eingänge:	1
Anschlüsse:	Federsteckklemmen für jeweils 2 Leiter (Draht oder Litze, mit oder ohne Aderendhülse), 0,5-2,5mm²
Schutzart:	IP20 nach EN 60529
Gangenauigkeit:	≤±0,25 s/Tag (25 °C)
Gangreserve:	10 Jahre (Lithiumzelle) bei +20 °C
Verschmutzungsgrad:	2
Gerätebreite:	2 TE = ca. 36 mm

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

EAV56185-00 11/14

nl

Schneider Electric

IHP+ DCF 1C

Gebruiksaanwijzing

CCT15857

Voor uw veiligheid

GEVAAR

Gevaar voor ernstige materiële schade en persoonlijk letsel, bijv. door brand of elektrische schok, veroorzaakt door incorrecte elektrische aansluiting.

De veiligheid van de elektrische aansluiting kan alleen worden gewaarborgd als de desbetreffende persoon over fundamentele kennis van de volgende gebieden beschikt:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiting van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische kabels

In de regel beschikken alleen opgeleide vaklieden op het gebied van elektrische installatietechniek over de desbetreffende vaardigheden en ervaring. Als aan deze minimumvereisten niet wordt voldaan of deze op welke manier dan ook worden veronachtzaamd, bent u als enige aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel.

OPMERKINGEN

- Het apparaat is bestemd voor de montage op DIN-hoedrails (volgens EN60715 / "TH35").
- Komt overeen met type 1 STU volgens EN60730-2-7
- Als de geheugenkaart is aangebracht, wordt de gangreserve (10 jaar) verlaagd (bij batterijvoeding).

Bedoeld gebruik

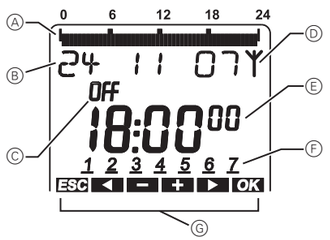
- De schakelklok wordt gebruikt voor verlichtingen, ventilatoren, spoelingen etc.
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken (apparaat); sensor wordt in de open lucht gemonteerd.
- Niet gebruiken bij veiligheidsvoorzieningen, zoals bijv. vluchtdeuren, brandbeveiligingen etc.

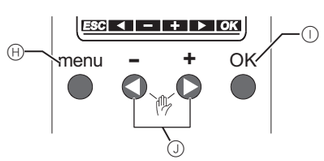
Afvoer

Het apparaat op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

Aansluitingen, displays en bedieningselementen

Display en toetsen





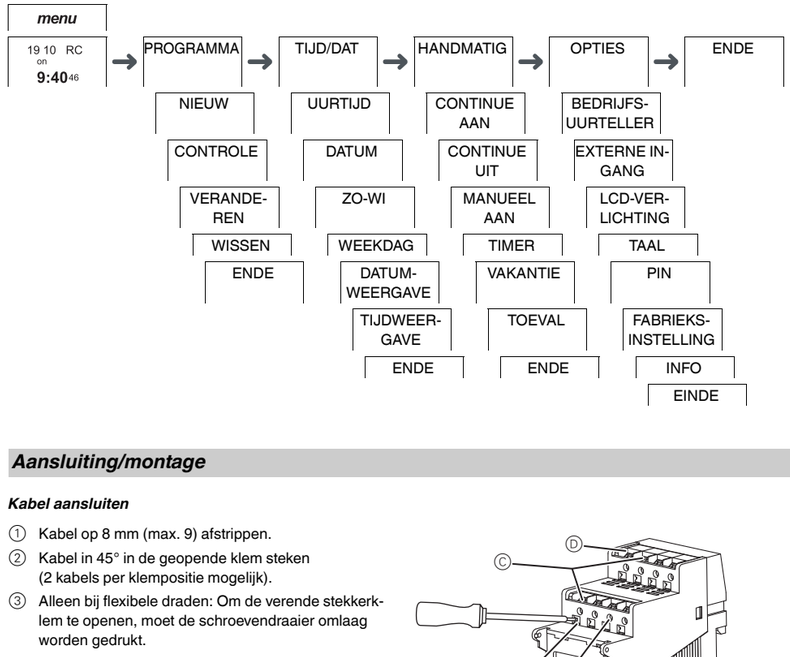
Ⓐ Geprogrammeerde schakeltijden
Ⓑ Datumweergave
Ⓒ Kanaaltoestand
ON = AAN
OFF = UIT
Ⓓ Weergave DCF-antenne aangesloten
Ⓔ Tijdweergave
Ⓕ Weekdagen van 1 – 7
Ⓖ Weergave van de actieve toetsen met de betreffende functie
Ⓗ **menu**
- Display activeren
- Meu openen
- Menu annuleren
- ESC (menu afsluiten)

Ⓘ ***OK***
- Keuze opslaan
- Keuze bevestigen

Ⓙ Keuzemogelijkheden worden weergegeven

Bedieningsprincipe

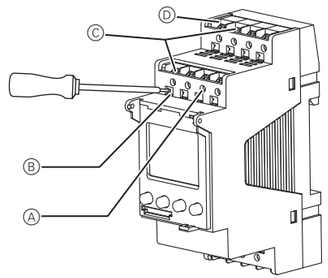
Overzicht menubesturing



Aansluiting/montage

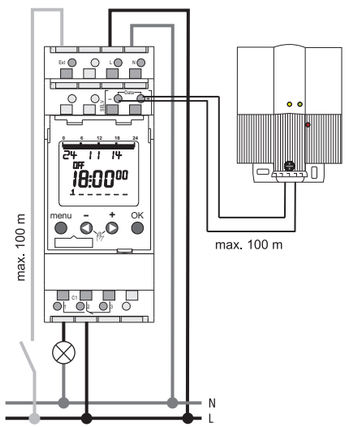
Kabel aansluiten

① Kabel op 8 mm (max. 9) afstrippen.
② Kabel in 45° in de geopende klem steken (2 kabels per klempositie mogelijk).
③ Alleen bij flexibele draden: Om de verende stekkerklem te openen, moet de schroevendraaier omlaag worden gedrukt.



Ⓐ Testfunctie
Ⓑ Verende stekkerklemverbreekcontact
Ⓒ Verende stekkerklem
Ⓓ Kabel 45°

⚠ Correcte aansluiting voor de goede werking van de nuldoorgangschakeling noodzakelijk (zie aansluittekening)!



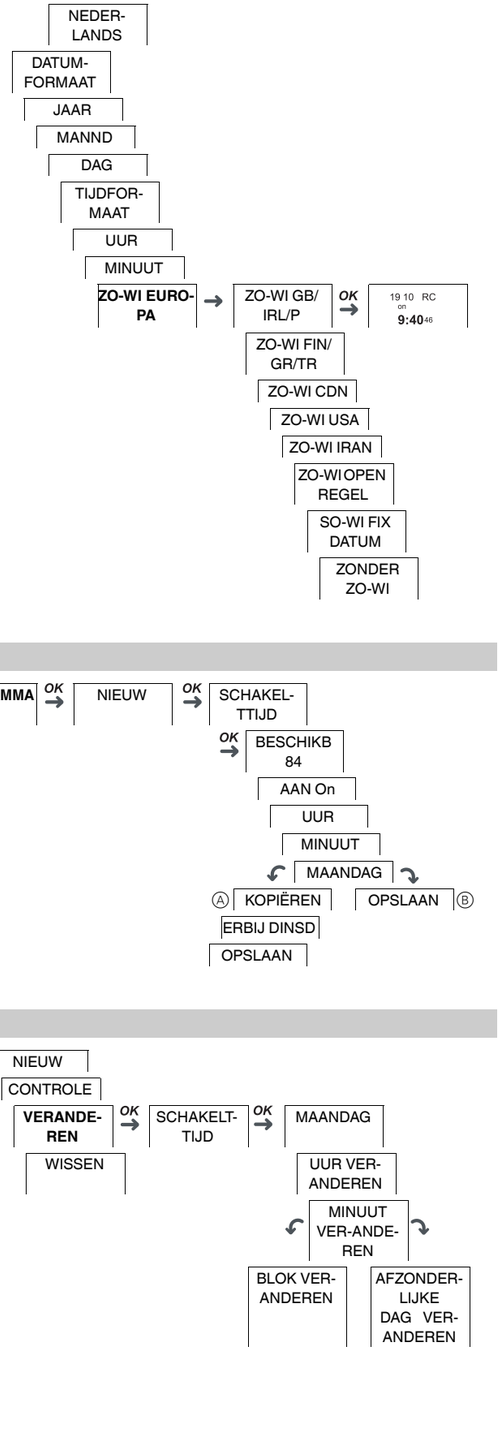
Eerste inbedrijfstelling

Datum, tijd en zomer-/wintertijdregel instellen

① Op een willekeurige toets drukken en de instrucites op de display opvolgen (zie afbeelding).

U kunt de antenne DCF (MTN6606-0070) aansluiten om de schakelklok via het DCF-signaal te synchroniseren.

Bij correcte ontvangst wordt de synchronisatie na drie minuten automatisch gestart.

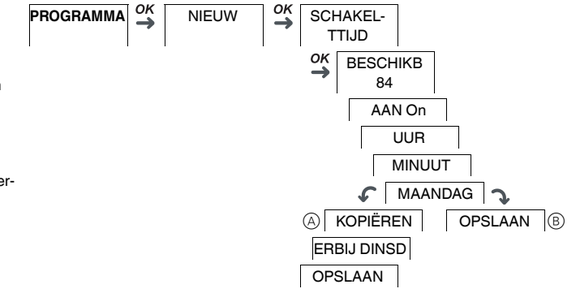


Schakeltijd programmeren

① **menu** indrukken (zie afbeelding)

U hebt 84 vrije geheugenplaatsen ter beschikking.

Ⓐ dezelfde schakeltijd voor meerdere dagen = blok
Ⓑ Schakeltijd voor een dag

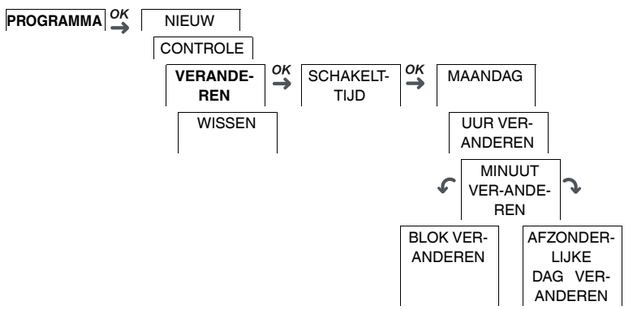


Schakeltijd wijzigen/wissen

(ook voor impuls en cyclus)

① **menu** indrukken (zie afbeelding)

U kunt een blok wijzigen/wissen,d.w.z. een schakeltijd die voor meerdere dagen (bijv. Ma – Vr) is gekopieerd, of een afzonderlijke schakeltijd.

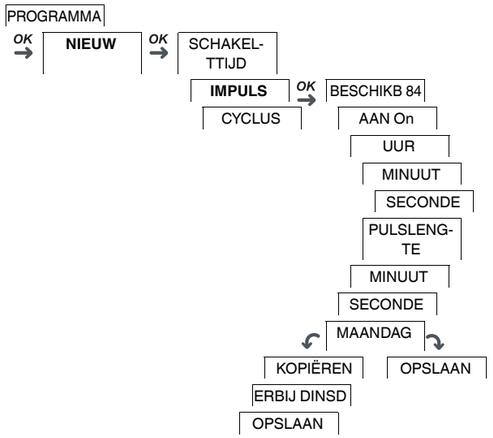


EAV56185-00 11/14

Impuls programmeren

(voor pauzesignalen, ventileren,spoelen etc.)

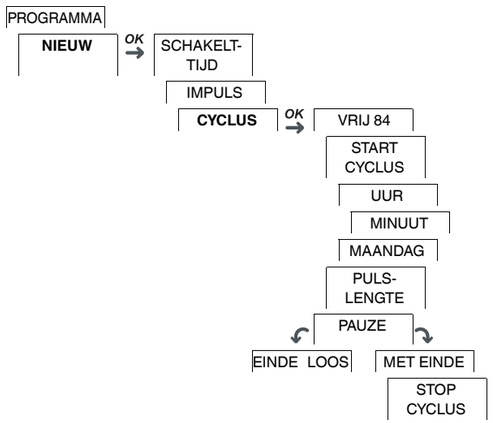
① **menu** indrukken (zie afbeelding)



Cyclus programmeren

(bij cyclisch terugkerende tijdfuncties, bijv. water-behandeling etc.)

① **menu** indrukken (zie afbeelding)



RESET

① De 4 toetsen tegelijkertijd indrukken.

U kunt nu tussen **PROGRAMMA BEWAREN** en **PROGRAMMA WISSEN** kiezen.

Handmatige en permanente schakeling

De handmatige en permanente schakeling kan menugestuurd in **HANDMATIG** of (in de automatische weergave) als toetsencombinatie worden ingesteld (zie afbeelding).

Activeren handmatige schakeling

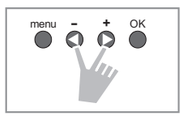
① Beide toetsen kort tegelijkertijd indrukken.

Activeren permanente schakeling

① Beide toetsen 2 seconden tegelijkertijd indrukken.

Opheffen handmatige/permanente schakeling

① Beide toetsen tegelijkertijd indrukken.



PIN-code invoeren

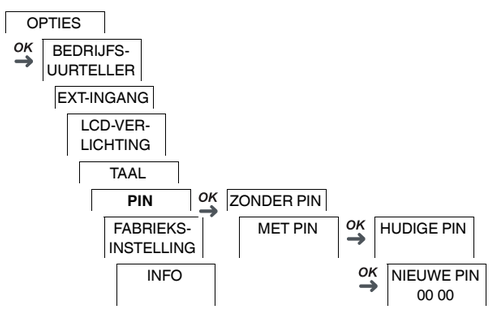
De **PIN-code** wordt menugestuurde onder **OPTIES** ingesteld (zie afbeelding).

"PIN" code wijzigen (standaardcode 0000):

- ZONDER PIN
- MET PIN

Bent u de pincode vergeten, neem dan het nummer met 9 cijfers op de zijkant van de IHP, en geef de 4 cijfers in positie ABCD in: xAxBxCxDx

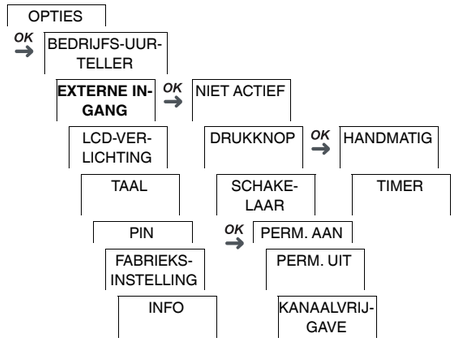
Bijv. voor nummer 123456789 is de Master pincode 2468.



Externe ingang

De **EXTERNE INGANG** wordt menugestuurd onder **OPTIES** ingesteld (zie afbeelding).

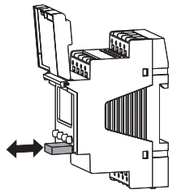
- Toets/schakelaar zonder glimlamp gebruiken.



Geheugenkaart

Gebruik een geheugenkaart (zie afb.)

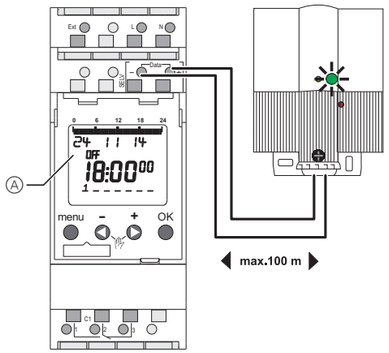
① Plaats de geheugenkaart in de tijdschakelaar.
② Vraag opgeslagen schakeltijden op, lees gegevens in/uit op de tijdschakelaar of start het geheugenkaartprogramma.
③ Verwijder de geheugenkaart (CCT15861) na het programmeren enz. en plaats hem in de opslaghoes.



Vermijd mechanische overbelasting door andere opslag/ander transport.

Tijdsignaal kan worden ontvangen met een geschikte antenne

- De tijdschakelaar kan alleen worden verbonden met de DCF-antenne (MTN6606-0070).
- Door de verbinding met de DCF-antenne kan de tijdschakelaar automatisch worden gesynchroniseerd via het DCF-signaal.
- Na het aansluiten op de netvoeding of na het resetten verandert de automatische display zodra het DCF-signaal wordt ontvangen. In de automatische tijdmodus (RC) kan de tijd niet handmatig worden aangepast; alleen de tijdzone kan worden gewijzigd (zie instelling van de tijdzone).
- Lijn de antenne uit in de richting van Frankfurt/Main. (voor optimale ontvangst dient de antenne aan de buitenkant van het gebouw te worden geïnstalleerd)
- Volg de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing van de DCF-antenne.



OPMERKINGEN

- Zorg voor correcte polariteit.
- Leg een aparte kabel voor de voeding van de antenne.
- Respecteer de maximale kabellengte van 100 m.
- Lijn de radio-antenne zo uit dat de groene led een keer per seconde knippert.
- Er kunnen maximaal 10 apparaten worden aangesloten op de antenne.

Instelling van tijdzones

Na correcte synchronisatie kan de tijdzone worden gewijzigd in de menu-optie **TIJD/DATUM**

① Corrigeer in de menu-optie **TIJD** (indicatie: **WIJZIG UUR**) de lokale tijdzone die van toepassing is.

Ⓐ Ontvangst DCF-signaal: indicatie: dag + maand + RC (Radio Control)

Geen ontvangst van het DCF-signaal: indicatie: bijv. 24 11 07

Geen verbinding met antenne: indicatie: 24 11 07

Technische gegevens

Nominale spanning:	AC 230-240 V, 50-60 Hz
Stroomverbruik:	type 3 VA
Schakeluitgang:	schakelen van gelijk welke fase is toegestaan
Data-uitgang (DCF-antenne):	SELV (extra lage veiligheidsspanning, max. 19 V)
Contact:	tweevoudige schakelaar
Schakelvermogen max.:	16 A, 250 V ~, cosφ = 1
	10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Schakelvermogen min.:	10 mA / AC 230 V
	100 mA / AC/DC12 V
Kortste schakeltijd:	1 seconde
Belasting gloeilamp:	2600 W
Belasting halogeenlamp:	2600 W
Belasting fluorescentielamp:	niet gecorrigeerd
	1000 VA serie gecorrigeerd
	parallelle correctie 730 VA (80 µF)
Compacte fluorescentielampen:	22x7 W, 18x11 W, 16x15 W, 16x20 W, 14x23 W
led <2 W	30 W
led 2-8 W	100 W
Toegestane omgevingstemperatuur:	-30 °C ... +55 °C
Externe ingangen:	1
Aansluitklemmen:	schroefloze veerklemmen voor elk 2 geleiders (draad of streng, met of zonder adereindhuls), 0,5 - 2,5 mm²
Beschermingsgraad:	IP 20 conform EN 60529
Tijdnauwkeurigheid:	≤ ±0,25 s/dag (25 °C)
Stroomreserve:	10 jaar (lithiumcel) bij 20 °C
Vervuilingsniveau:	2
Breedte apparaat:	2 modules = ca. 36 mm

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com

EAV56185-00 11/14

da

Schneider Electric

IHP+ DCF 1C

Betjeningsvejledning

CCT15857

Af hensyn til din sikkerhed

FARE

Fare for alvorlige skader på udstyret og fysiske kvæstelser, f.eks. fra brand eller elektrisk stød, pga. ukorrekt elektrisk installation.

En sikker elektrisk installation kan kun garanteres, hvis den ansvarlige har den grundlæggende viden på følgende områder:

- Tilslutning til Elinstallation
- Tilslutning af forskellige elektriske apparater
- Trækning af elektriske kabler

Det er normalt kun kvalificerede fagfolk, som er uddannet inden for elektrisk installationsteknologi, der har disse kvalifikationer og denne erfaring. Hvis disse minimumskrav ikke overholdes eller på nogen som helst måde ikke respekteres, vil I/du som de/den eneste blive holdt ansvarlig(e) for alle skader på udstyret eller fysiske kvæstelser, som måtte resultere heraf.

Bemærk

- Enheden er beregnet til installation på DIN-skinner (i overensstemmelse med EN60715 / "TH35").
- Svarer til type 1 STU i overensstemmelse med EN60730-2-7
- Strømreserven (10 år) reduceret, hvis hukommelseskortet sættes i (i batteridrift).

Tilsigtet brug

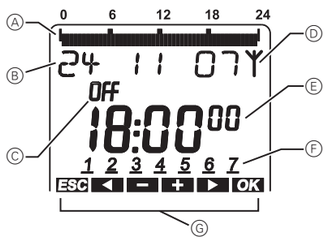
- Timeren anvendes til anvendelser i forbindelse med lys, ventilation og rengøring osv.
- Må kun anvendes i tørre områder (udstyr);antennen er installeret i det fri
- Må ikke anvendes på sikkerhedsanordninger, f.eks. flugtdøre, brandsikringsudstyr osv.

Bortskaffelse

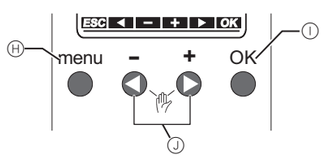
Bortskaf udstyret på miljøvenlig vis.

Tilslutninger, displays og betjeningselementer

Skærmvisning og taster



Ⓐ Programmerede koblingstider
Ⓑ Datovisning
Ⓒ Kanalstatus
ON = tændt
OFF = slukket
Ⓓ Visning DCF-antenne tilsluttet
Ⓔ Tidsvisning
Ⓕ Ugedage fra 1-7
Ⓖ Visning af aktive taster med relevant funktion



Ⓗ **menu**
- Aktivér skærm
- Åbn menu
- Forlad menu
- ESC

Ⓘ ***OK***
- Gem valg
- Bekræft valg

Ⓙ Valget vises

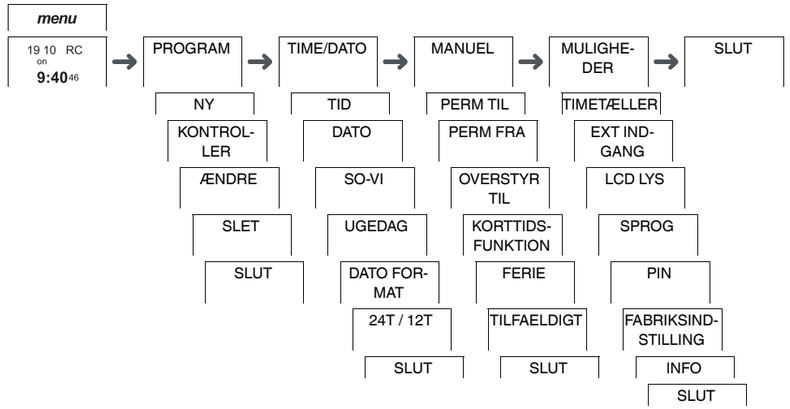
Betjeningsvejledning

JA → ***OK*** (bekræftelse)

Læs tekstlinjen → **Træf en afgørelse** (– +)

NEJ → ◀ ▶ (skift/ændr)

Oversigt over menuvalg

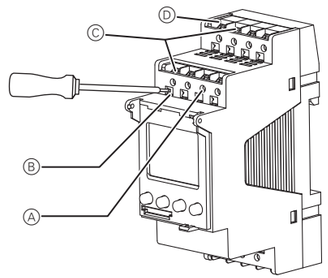


Tilslutning/installation

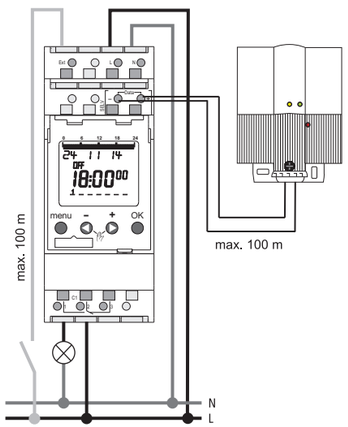
Tilslutningskabel:

① Afisolér kablet 8 mm (maks. 9)
② Sæt kablet i med en vinkel på 45° i den åbne terminal (det er muligt med 2 kabler pr. terminal).
③ Kun for fleksibel ledningsføring: Tryk skruetrækkeren ned for at åbne den skrueløse fjederterminal.

Ⓐ Testtap
Ⓑ Skrueløs fjederterminal NC-kontakt
Ⓒ Skrueløs fjederterminal
Ⓓ 45°-kabel



Ret forbindelsen, så der er blød nulpunktskobling (se tilslutningsdiagrammet)



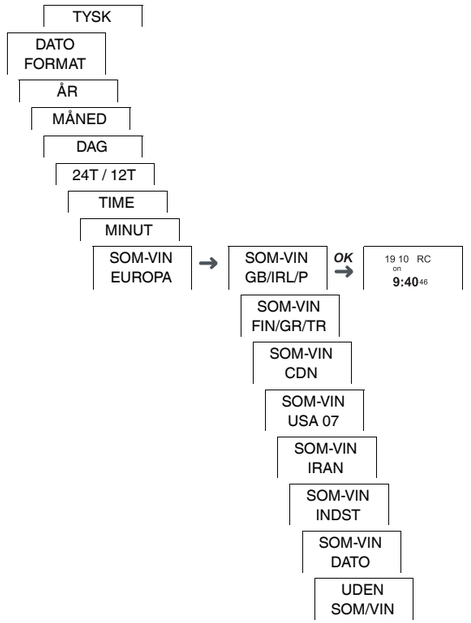
Første opstart

Indstil datoen, klokkeslættet og reglen for sommer-/vintertid

① Tryk på en vilkårlig tast, og følg anvisningerne på skærmen (se fig.).

Du kan tilslutte DCF-antennen (MTN6606-0070) for at synkronisere timeren via DCF-signal.

Når der er korrekt modtagelse, synkroniseres der automatisk efter 3 minutter.

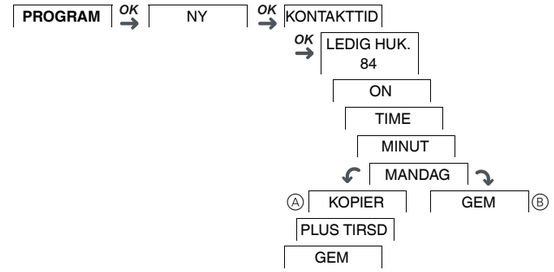


Indstilling af koblingstid

① Tryk på **menu**

Der er 84 hukommelsespladser til rådighed.

Ⓐ Samme koblingstid for flere dage = blok
Ⓑ Koblingstid for en dag

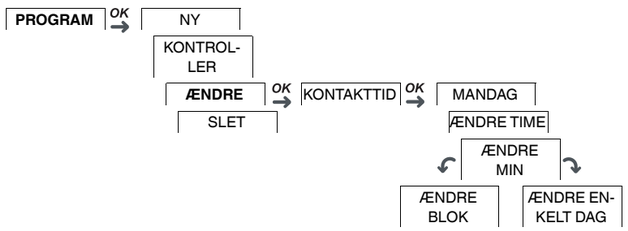


Ændring/sletning af koblingstid

(gælder også for impuls og cyklus)

① Tryk på **menu**

Du kan enten ændre eller slette en blok, dvs. en koblingstid kopieret til flere dage, f.eks. (mandag-fredag) eller en enkelt koblingstid.

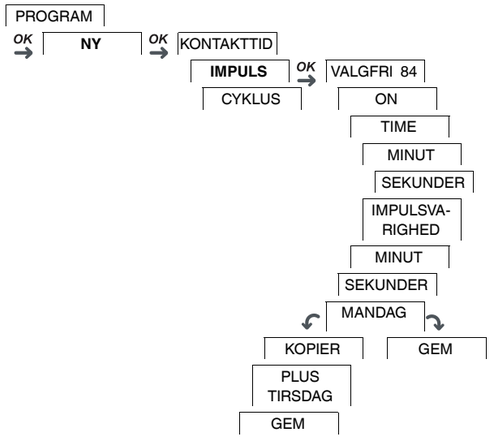


EAV56185-00 11/14

Impulsprogrammering

(for pausesignaler, aircondition, skylning osv.)

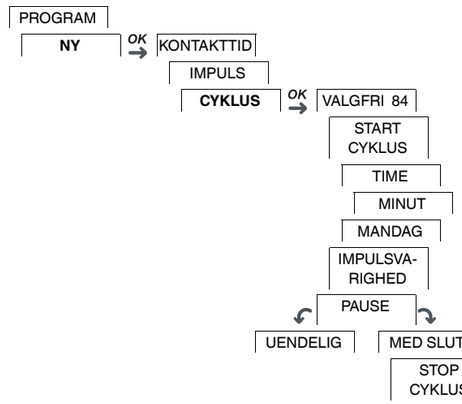
① Tryk på **menu**



Cyklusprogrammering

(med cykliske tidsfunktioner, f.eks. vandbehandling osv.)

① Tryk på **menu**



RESET

① Tryk på de 4 knapper samtidigt.

Du kan vælge mellem **BEHOLD PROGRAM** og **SLET PROGRAM**.

Manuel og permanent kobling

Manuel og permanent kobling kan indstilles med at anvende menuen i **MANUEL** eller (på den automatiske skærm) ved en tastekombination (se fig.).

Aktivering af manuel kobling

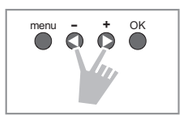
① Tryk kort på begge taster samtidigt.

Aktivering af permanent kobling

① Tryk på begge taster samtidigt i 2 sekunder.

Annullering af manuel/permanent kobling

① Tryk på begge taster samtidigt.



Indtast PIN-kode

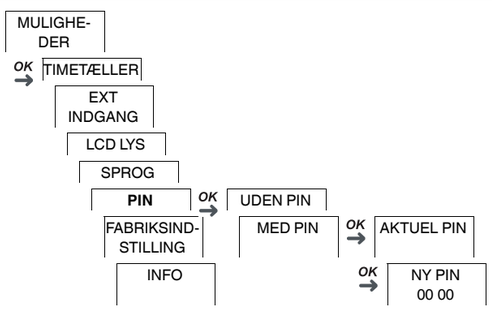
PIN-koden kan indstilles i menupunktet **MULIGHEDER** (se fig.).

Ændring af "PIN"-koden (standardkode 0000):

- UDEN PIN
- MED PIN

Hvis du har glemt din PIN-kode, så find det 9-cifrede nummer på siden af produktet, og indtast de 4 cifre i ABCD-positionen: xAxBxCxDx

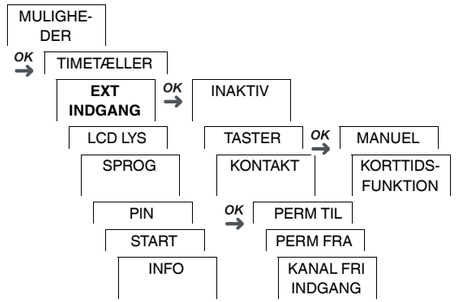
Eksempel: Nr. 123456789: Master-PIN-koden er 2468.



Ekstern indgang

EXT INDGANG indstilles i menuen **MULIGHEDER** (se fig.).

- Brug tasten/kontakten uden glødepære.



Hukommelseskort

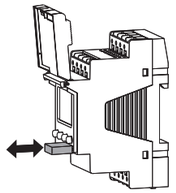
Brug af hukommelseskort (se fig.)

① Isæt hukommelseskortet i tidskontakten.

② Forespørg på gemte koblingstider, indlæs/udlæs koblingstiden eller start hukommelseskortprogrammet.

③ Fjern hukommelseskortet (CCT15861) efter programmering osv., og opbevar det i dets cover.

ⓘ Undgå mekanisk overbelastning eller forurening, der skyldes anden opbevaring/transport.

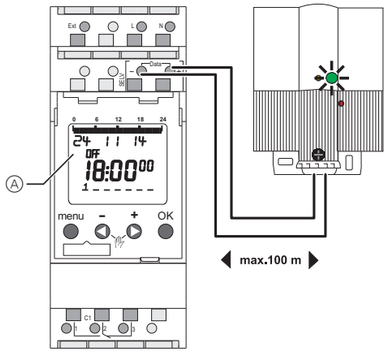


Tidssignalet kan modtages med en passende antenne

- Tidsmodulet kan kun tilsluttes til DCF-antennen (MTN6606-0070).
- Forbindelsen til DCF-antennen gøre det muligt at synkronisere koblingstiden automatisk via DCF-signalet.
- Efter tilslutning af strømforsyningen eller efter reset skifter det automatiske display, så snart DCF-transmissionssignalet modtages. I den automatiske tidsmodus (RC) er det ikke muligt at tilpasse tiden manuelt, det er kun tidszonen, der kan ændres (se tilpasning af tidszone).
- Ret antennen i retning mod Frankfurt am Main i Tyskland. (Den bedste modtagelse opnås ved at installere antennen uden på bygningen)
- Følg vejledningen i betjeningsvejledningen til DCF-antennen.

ⓘ Bemærk

- Sørg for, polerne vender korrekt.
- Før et separat kabel til antennens strømforsyning.
- Overhold kablets maks. længde på 100 m.
- Ret radioantennen, så den grønne LED blinker en gang i sekundet.
- Der kan maks. tilsluttes 10 enheder til én antenne.



Indstilling af tidszoner

Efter en vellykket synkronisering kan man ændres tiszonen i menuoptionen **TID/DATO**.

① I menuoptionen **TID** (der vises: **ÆNDRE TIME**) skal den gældende lokale tidszone indstilles).

Ⓐ DCF-transmission signalmodtagelse: Følgende vises: dag + måned + RC (Radio Control - radiostyret)

Ingen modtagelse af DCF-transmissionssignal: Der vises f.eks. 24 11 07 ᛉ

Ingen forbindelse til antennen: Følgende vises: 24 11 07

Tekniske data

Mærkespænding:	AC 230-240 V, 50-60 Hz
Strømforbrug:	type 3 VA
Relæudgang:	kobling af enhver fase er tilladt
Dataudgang (DCF-antenne):	SELV (sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding, maks. 19 V)
Kontakt:	tovejskontakt
Maks. koblingskapacitet:	16 A, 250 V ~, cosφ = 1
	10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Min. koblingskapacitet:	10 mA / AC 230 V
	100 mA / AC/DC12 V
Korteste koblingstid:	1 sekund
Glødepærebelastning:	2600 W
Halogenpærebelastning:	2600 W
Lysstofrørsbelastning:	ikke rettet
	1000 VA-serie rettet
	parallel forbindelse 730 VA (80 µF)
Kompakte lysstofrør:	22x7 W, 18x11 W, 16x15 W, 16x20 W, 14x23 W
LED <2 W	30 W
LED 2-8 W	100 W
Tilladt omgivelsestemperatur:	-30 °C... til +55 °C
Eksterne indgange:	1
Terminaler:	Skrueløse fjederterminaler til 2 ledere hver (ledning eller tråd, med eller uden ledningsslutmuffe), 0,5 - 2,5 mm²
Beskyttelsestype:	IP 20 i overensstemmelse med EN 60529
Tidsnøjagtighed:	≤ ±0,25 s/dag (25 °C)
Effektreserve:	10 år (litiumcelle) ved 20 °C
Forureningsniveau:	2
Enhedens bredde:	2 moduler = ca. 36 mm

Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

www.schneider-electric.com

EAV56185-00 11/14